

Session internationale de formation chez Motorex

Le récent Motorex International Training a vu affluer une centaine de partenaires commerciaux actifs venus de 24 pays. Cette formation de deux jours était consacrée à la lubrification industrielle et donnait l'occasion de rafraîchir ses connaissances sur tous les produits et processus et sur la réglementation. La participation très active et les nombreuses questions intéressantes confirment que ces ateliers d'information et de formation constituent un élément important du succès de Motorex sur le marché.



Des partenaires commerciaux de Motorex venus de tous les pays se sont retrouvés pendant deux jours, en novembre dernier, pour une formation approfondie entre professionnels. Ils n'ont pas été surpris de constater les points communs entre les différents marchés internationaux. Tous ont saisi avec empressement l'occasion d'échanger des informations et se sont bientôt mis à échanger et à propager conseils et solutions. Le dynamisme et la variété de ce Motorex International Training (MIT) ont été particulièrement appréciés.



La participation au Motorex International Training a attiré non seulement les partenaires commerciaux de 24 pays du monde, mais aussi toute l'équipe de professionnels de l'industrie de Motorex. "Contents de vous voir ici!"

Die Teilnahme am Motorex International Training mobilisierte nicht nur die Geschäftspartner aus weltweit 24 Ländern, sondern auch das komplette Team der Motorex-Industrieprofis. „Great to have you here!“

Participating in the Motorex International Training mobilised not only the business partners from 24 countries around the world but also the entire team of Motorex industry professionals. "Great to have you here!"

Un programme de formation varié

L'équipe organisatrice, dirigée par Adrian Schoch et Hugo Fisch, a su élaborer une combinaison idéale d'enseignements théoriques et pratiques. Les partenaires ont ainsi été informés de la structure d'organisation actuelle, de la gamme complète de produits, du nouveau et innovant réfrigérant-lubrifiant Swisscool Tresor PMC, mais aussi de la réglementation future (REACH, CLP, GHS).

Les participants ont circulé par groupes d'ateliers en conférences. Ils ont été particulièrement intéressés par la présentation de la recherche et développement, avec visite du laboratoire ultra-moderne, explication des infrastructures et description détaillée de la solution d'entretien "Motorex Service & Support" (MSS). Au cours d'un atelier en laboratoire, les participants ont découvert les différences parfois flagrantes entre les différents produits disponibles sur le marché. Ils ont fait le plein de connaissances et d'expériences qui leur seront précieuses pour leurs activités de conseil et leurs décisions à tous les niveaux. Et ces participants venus du monde entier ont aussi pu se convaincre de visu de ce que signifie "Made in Switzerland".

L'imbrication de tous les processus

Les ateliers du MIT ne se sont cependant pas cantonnés au siège de Motorex à Langenthal: des visites d'unités de production étaient également prévues pour donner une approche des conditions réelles. Chez Güdel AG, fabricant renommé de systèmes de guidage linéaire, de transmissions et de robots, une équipe de Motorex a fait la démonstration des solutions de nettoyage efficace et d'entretien économique des machines-outils, en présentant différents appareils et instruments bien établis en pratique. La "désinfection" d'une machine-outil fonctionnant avec un lubrifiant-réfrigérant a été l'occasion de faire voir aux participants à quel point les fabricants de machines, d'outillage et de lubrifiants ainsi que les spécialistes du nettoyage sont appelés aujourd'hui à travailler de façon interdisciplinaire pour maintenir des performances de production toujours maximales.



Les explications d'Adrian Schoch sur le refroidissement, la lubrification et l'entretien de tous les systèmes de broche ont beaucoup intéressé les participants. Le réfrigérant de broche longue durée prémélangé Motorex COOL-X peut servir pendant 2 ans sur une broche!

Grosses Interesse fanden auch die Erklärungen von Herrn Adrian Schoch zu der Kühlung, der Schmierung und dem Unterhalt aller Spindelsysteme. Das vorgemischte Langzeit-Spindelkühlmittel Motorex COOL-X kann ganze 2 Jahre in der Spindel eingesetzt werden!

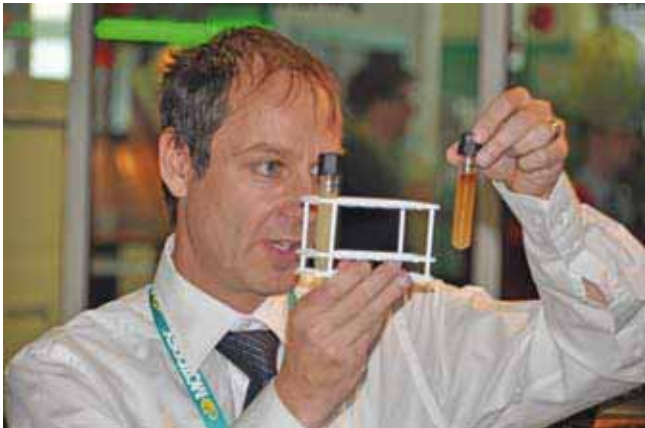
Much interest was also shown in Mr Adrian Schoch's explanations about the cooling, lubrication and maintenance of all spindle systems. The pre-mixed long-term spindle coolant Motorex COOL-X can be used in the spindle for 2 whole years!

Le Motorex International Training a donc parfaitement montré que l'imbrication optimale de tous les domaines techniques et de tous les processus est absolument indispensable. C'est pour cela que Motorex investit et continuera à investir dans la formation continue et la spécialisation de ses partenaires dans le monde entier.

Internationales Trainingslager bei Motorex

Beim kürzlich durchgeführten Motorex International Training nahmen rund 100 aktive Geschäftspartner aus 24 Ländern teil. Das 2tägige Trainingsprogramm war dem Fachgebiet ▶

Industrie-Schmiertechnik gewidmet und vermittelte aktuelles Wissen über sämtliche Produkte, Prozesse und Richtlinien. Die rege Beteiligung und viele interessante Fragen in den Workshops bestätigten, dass solche Informations- und Schulungsaktivitäten ein wichtiger Bestandteil im erfolgreichen Marktauftritt von Motorex sind.



Dans le domaine de la recherche et développement, les participants ont pu réaliser quelques expériences éclairantes, par exemple en découvrant ici le fort pouvoir de désémulsion d'INTACT MX 50, qui se sépare rapidement de l'eau même après une agitation énergique.

Im Bereich Forschung und Entwicklung konnten vor den Teilnehmern aufschlussreiche Experimente durchgeführt werden. Hier z.B. die hohe Demulgierleistung von INTACT MX 50, das sich selbst nach intensivem Schütteln wieder rasch vom Wasser trennt.

Informative research and development experiments were able to be carried out in the presence of the participants; for example, the high demulsifying capacity of INTACT MX 50, which quickly separates itself from water, even after intensive shaking.

An zwei Tagen im vergangenen November trafen sich die Motorex-Geschäftspartner von nah und fern zu einem umfassenden Training unter Industrieprofis. Dabei überraschte die Erkenntnis über gewisse Parallelen auf den unterschiedlichsten internationalen Märkten nicht. Von der Möglichkeit, sich unter den Teilnehmenden auszutauschen wurde rege Gebrauch gemacht. Bereits nach kurzer Zeit wurden Tipps und Lösungen diskutiert und weitergegeben. Besonders überzeugte am Motorex International Training (MIT) der dynamische und abwechslungsreiche Ablauf.

Abwechslungsreiches Trainingsprogramm

Das Organisationsteam unter der Leitung der Herren Adrian Schoch und Hugo Fisch verstand es, einen perfekten Mix aus Theorie und Praxis zusammenzustellen. So wurden die Partner über die aktuelle Organisationsstruktur, das komplette Produkteprogramm, die Kühlschmierstoff-Weltneuheit Swiscool Tresor PMC sowie über die Regelwerke der Zukunft (REACH, CLP, GHS) informiert und geschult.

Gruppenweise zirkulierten die Teilnehmenden zwischen den Workshops und Vorträgen. Besonders interessierte der Bereich Forschung & Entwicklung: Bei der Besichtigung des topmodernen Labors konnte die Infrastruktur erklärt und detaillierte Erläuterungen zu der Wartungslösung „Motorex Service & Support“ (MSS) vermittelt werden. Bei einem Labor-Workshop erlebten die „Trainees“ die teilweise eklatanten Unterschiede zwischen den verschiedenen auf dem Markt erhältlichen Produkten. Es wurden Eindrücke und Erfahrungen gesammelt, die wiederum für die Beratung und Entscheidungsprozesse auf allen Ebenen wertvoll sind. Und was hinter „Made in Switzerland“ steckt, davon konnten sich die Teilnehmer aus aller Welt gleich selber in der Produktion überzeugen.

Ineinandergreifen sämtlicher Prozesse

Das MIT beschränkte sich nicht nur auf das Training am Hauptsitz von Motorex in Langenthal, sondern wechselte für besonders praxisnahe Anwendungen auch in einen Produktionsbetrieb. Bei der weltweit bekannten Güdel AG (Linearführungssysteme, Getriebe und Roboter) zeigte ein Team von Motorex Lösungen für die effiziente Reinigung und den

wirtschaftlichen Unterhalt von Werkzeugmaschinen. Dabei präsentierten sie verschiedene Geräte und Apparate, die sich in der Praxis bewährt haben. Beim „Entkeimen“ einer mit Kühlschmierstoff betriebenen Werkzeugmaschine wurde den Besuchern verdeutlicht, wie stark heute Maschinen-, Werkzeug-, Schmierstoff-Hersteller und Reinigungs-Spezialisten interdisziplinär gefordert sind. Nur so können kontinuierlich hochstehende Produktionsleistungen ermöglicht werden. Das Motorex International Training zeigte somit perfekt auf, dass ein optimales Ineinandergreifen sämtlicher Fachgebiete und Prozesse ein absolutes „Muss“ ist. Deshalb investiert Motorex auch in Zukunft konsequent in die Weiterbildung und Spezialisierung seiner internationalen Geschäftspartner.

International training camp at Motorex

The recent Motorex International Training camp was attended by about 100 active business partners from 24 countries. The 2-day training programme was dedicated to the field of industrial lubrication and provided up-to-date information about all products, processes and guidelines. The active participation of the attendees and the many interesting questions asked in the workshops confirm that such information and training activities are an important component in Motorex's success in the market.

On two days of last November, the Motorex business partners came from far and wide to attend a comprehensive training programme led by industry professionals. The discovery of certain parallels across the most varied of international markets came as no surprise. The attendees made the most of the opportunity to exchange information with each other. It did not take long before tips and solutions were being discussed and shared. What was particularly impressive about the Motorex International Training (MIT) was the dynamic and varied programme.



Chez Motorex, service et support sont primordiaux. Chez Güdel AG à Langenthal, les participants ont assisté "en direct" au nettoyage antibactérien d'une machine avec un mélange de lubrifiant chaud à 95°C et un équipement éprouvé.

Service + Support werden bei Motorex gross geschrieben. Mit bewährten Apparaten und Geräten wurde live bei der Firma Güdel AG in Langenthal eine Maschine mit einem 95° C heissen Kühlschmiermittel-Gemisch entkeimt.

Motorex attaches great importance to Service & Support. Using proven instruments and devices, a machine was sterilised at Güdel AG in Langenthal with a 95° C cooling lubricant mixture.

Varied training programme

The organisational team, led by Messrs Adrian Schoch and Hugo Fisch, managed to put together a perfect mix of theory and practice. This informed and instructed the partners in the organisational structure, the complete product range, the

world cooling lubricant innovation Swisscool Tresor PMC and the regulations of the future (REACH, CLP, GHS).

The participants circulated in groups between workshops and talks. The field of research & development was of particular interest: A tour of the state-of-the-art laboratory allowed the partners to gain an understanding of the infrastructure and a detailed explanation of the "Motorex Service & Support" (MSS) maintenance solution. At a laboratory workshop, the "trainees" experienced the sometimes glaring differences between the various products available on the market. Impressions and experiences were gained which in turn will prove valuable on all levels with consultation and decision processes. And as for what lies behind "Made in Switzerland", the participants from around the world were able to find this out for themselves in production.

The interlocking of all processes

The MIT did not limit itself to the training sessions at the Motorex headquarters in Langenthal, but also moved to a production plant for particularly practical applications. At the world-renowned Güdel AG (linear guidance systems, transmissions and robots) a team from Motorex demonstrated solutions for the efficient cleaning and economic maintenance of machine tools. They presented different devices and instruments which have proven themselves in practice. The sterilisation of a machine tool driven by cooling lubricant illustrated to the visitors the extent of the interdisciplinary challenges faced by today's machine, tool, and lubricant manufacturers and also cleaning specialists. This is the only way to achieve a consistently high production performance. The Motorex International Training thus perfectly



Motorex laisse partout dans le monde la marque verte de son succès avec ses lubrifiants industriels. Tous les participants ont été enthousiasmés par la formation et sont rentrés chez eux la tête pleine d'idées.

Motorex hinterlässt weltweit mit seinen Industrie-Schmierstoffen grüne Spuren des Erfolgs. Alle Teilnehmer waren von dem Training begeistert und kehrten voller Tatendrang in ihre Heimatländer zurück.

Motorex's industrial lubricants leave a trail of success all around the world. All participants were thrilled by the training course and returned to their home countries full of enthusiasm and motivation

demonstrated that an optimum interlocking of all fields and processes is an absolute must. In future, therefore, Motorex will also consistently invest in further training and specialising their international business partners.

Motorex AG Langenthal

Postfach - CH-4901 Langenthal

Tél. +41 (0)62 919 74 74 - Fax +41 (0)62 919 75 95

www.motorex.com



Micromécanique - Horlogerie - Bijouterie - Médical - Optique - Lunetterie
Dans la Gamme Witech, il y a une solution pour vous



**Witech, votre partenaire pour
 l'usinage haute précision de 3 à 5 axes.**

Witech SA - Rue de la Pâle 28 - Case postale 59 - CH - 2854 Bassecourt
Tél. : 0041 32 427 00 40 - Fax : 0041 32 427 00 41
info@witech-sa.ch